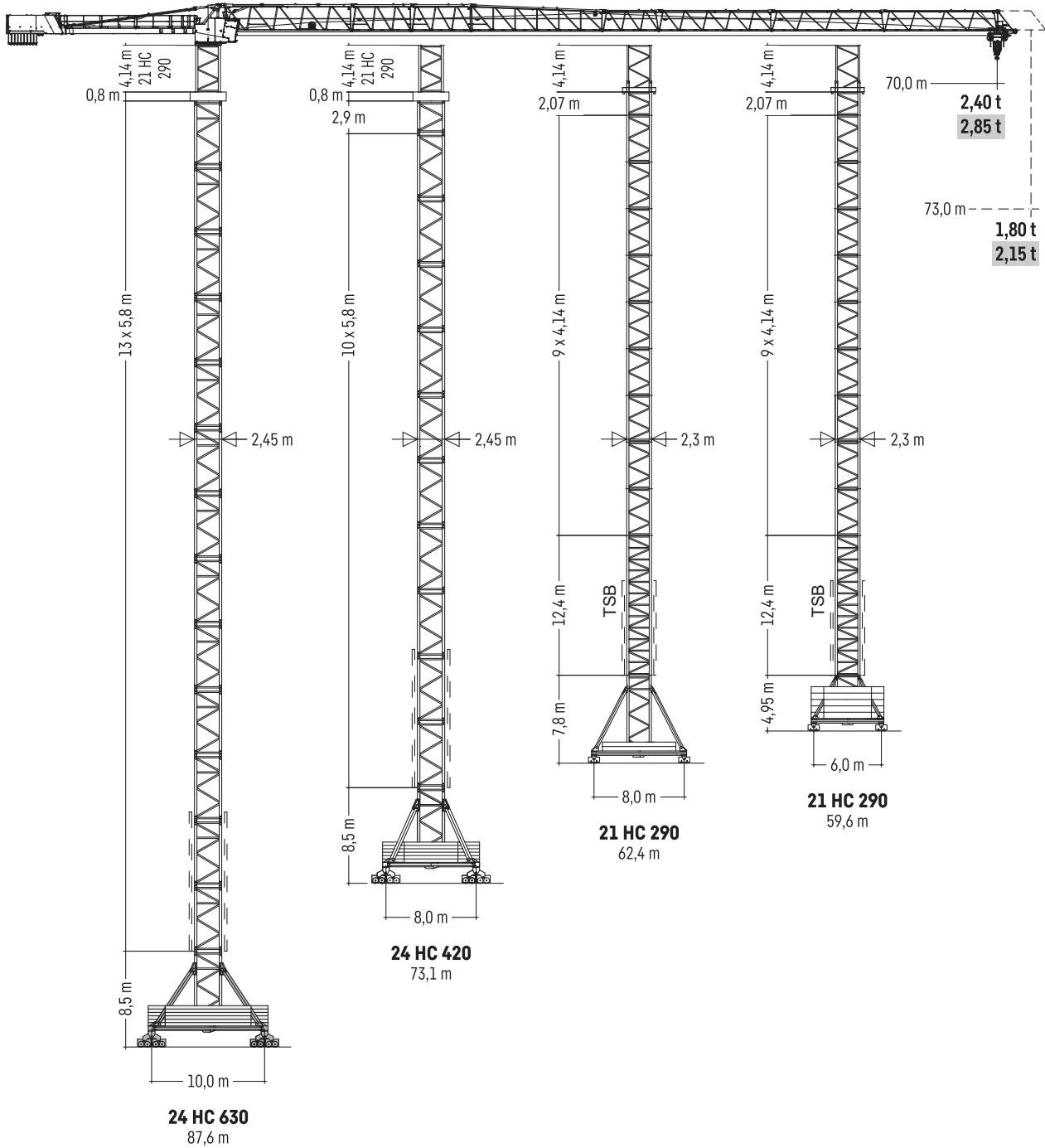


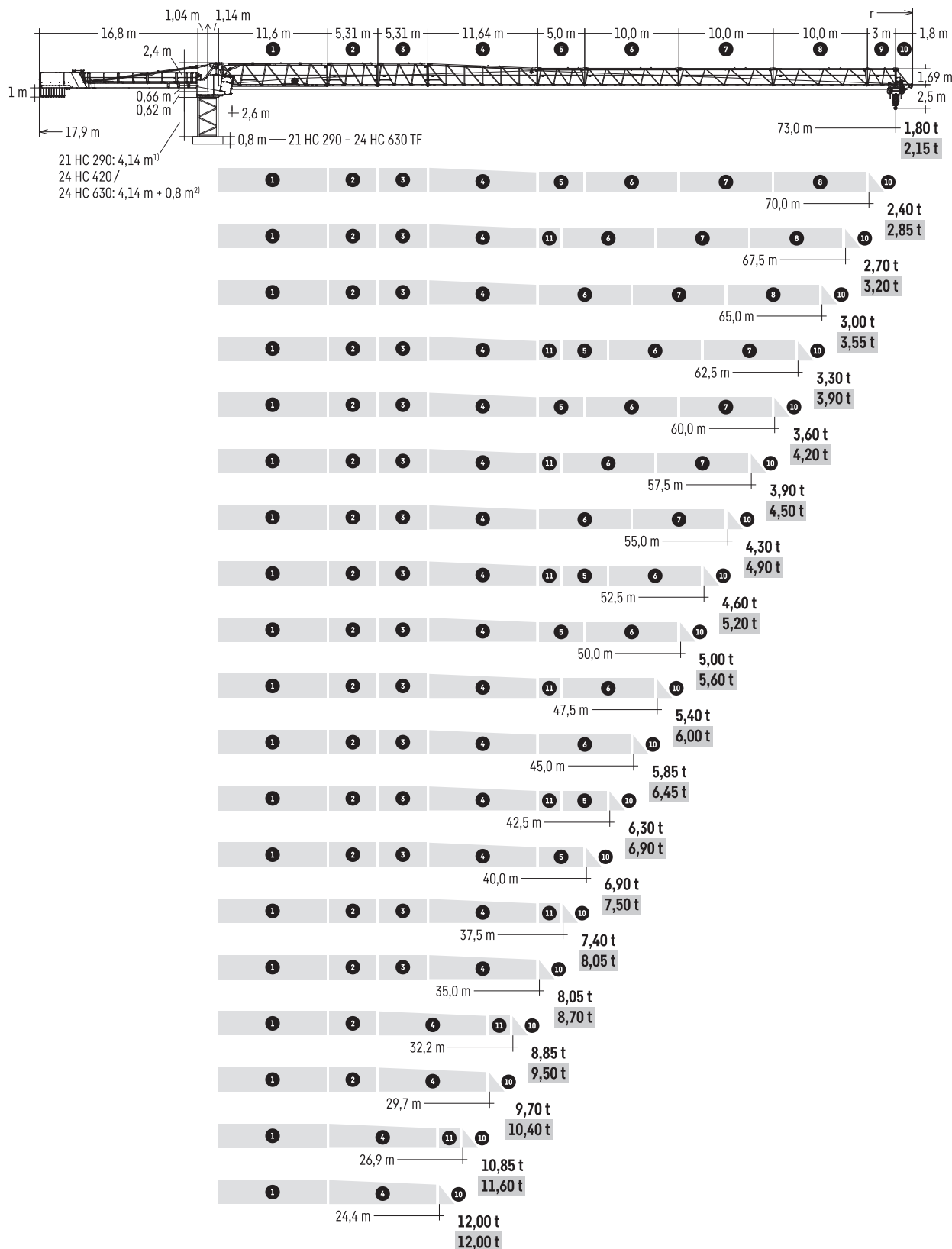
270 EC-B 12

Kraanaufbauten



Tragfähigkeiten gültig bis 50 m Hubhöhe. • Lifting capacities valid up to 50 m hoisting height. • Capacités de levage valables jusqu'à 50 m de hauteur sous crochet. • Portate valide fino a 50 m d'altezza di sollevamento. • Cargas válidas hasta altura de 50 m. • Cargas válidas ate à altura de 50 m.

Ausladung und Tragfähigkeit



1) **Turmstück oder Kletterturmstück** • Tower section or climbing tower section • Élément de mât ou élément de mât télescopable • Elemento torre oppure elemento torre telescopabile
Tramo torre o tramo torre treppabile • Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão

2) **Turmstück 21 HC 290 + Übergangsrahmen 21 HC 290 - 24 HC 630 TF-0080c** • Tower section 21 HC 290 + transition frame 21 HC 290 - 24 HC 630 TF-0080c
Elément de mât 21 HC 290 + cadre de raccordement 21 HC 290 - 24 HC 630 TF-0080c • Elemento di torre 21 HC 290 + Adattore torre 21 HC 290 - 24 HC 630 TF-0080c

LM 1

m r	m	t	m																			
			24,4	26,9	29,7	32,2	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5	65,0	67,5	70,0	73,0
73,0 (r=74,6)	2,6-16,3	12	7,56	6,75	6,00	5,44	4,92	4,51	4,16	3,85	3,58	3,33	3,11	2,91	2,73	2,57	2,42	2,28	2,15	2,03	1,92	1,80
70,0 (r=71,6)	2,6-19,0	12	9,02	8,06	7,17	6,52	5,90	5,43	5,02	4,66	4,34	4,05	3,79	3,56	3,35	3,15	2,98	2,82	2,67	2,53	2,40	
67,5 (r=69,1)	2,6-19,8	12	9,47	8,47	7,55	6,87	6,23	5,73	5,30	4,93	4,59	4,29	4,02	3,78	3,56	3,35	3,17	3,00	2,85	2,70		
65,0 (r=66,6)	2,6-20,5	12	9,86	8,83	7,88	7,18	6,51	6,00	5,55	5,16	4,81	4,50	4,22	3,97	3,74	3,53	3,34	3,16	3,00			
62,5 (r=64,1)	2,6-21,0	12	10,16	9,10	8,14	7,42	6,73	6,21	5,75	5,35	5,00	4,68	4,39	4,13	3,89	3,68	3,48	3,30				
60,0 (r=61,6)	2,6-21,7	12	10,52	9,42	8,42	7,67	6,96	6,42	5,95	5,53	5,16	4,83	4,54	4,27	4,03	3,80	3,60					
57,5 (r=59,1)	2,6-22,0	12	10,70	9,59	8,57	7,82	7,10	6,55	6,08	5,65	5,28	4,94	4,65	4,37	4,13	3,90						
55,0 (r=56,6)	2,6-22,9	12	11,18	10,01	8,95	8,15	7,40	6,83	6,33	5,89	5,50	5,15	4,84	4,56	4,30							
52,5 (r=54,1)	2,6-23,0	12	11,24	10,07	9,00	8,21	7,46	6,88	6,38	5,94	5,55	5,20	4,88	4,60								
50,0 (r=51,6)	2,6-23,5	12	11,51	10,31	9,22	8,40	7,63	7,04	6,53	6,08	5,68	5,32	5,00									
47,5 (r=49,1)	2,6-23,5	12	11,52	10,34	9,27	8,47	7,70	7,12	6,61	6,16	5,76	5,40										
45,0 (r=46,6)	2,6-24,0	12	11,78	10,57	9,45	8,63	7,84	7,24	6,72	6,26	5,85											
42,5 (r=44,1)	2,6-24,0	12	11,78	10,58	9,48	8,66	7,88	7,28	6,76	6,30												
40,0 (r=41,6)	2,6-24,5	12	12,00	10,82	9,69	8,84	8,05	7,43	6,90													
37,5 (r=39,1)	2,6-24,5	12	12,00	10,81	9,67	8,82	8,01	7,40														
35,0 (r=36,6)	2,6-24,5	12	12,00	10,82	9,69	8,85	8,05															
32,2 (r=33,8)	2,6-24,5	12	12,00	10,82	9,69	8,85																
29,7 (r=31,3)	2,6-24,5	12	12,00	10,83	9,70																	
26,9 (r=28,5)	2,6-24,5	12	12,00	10,85																		
24,4 (r=26,0)	2,6-24,4	12	12,00																			

Load-Plus

m r	m	t	m																			
			24,4	26,9	29,7	32,2	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5	65,0	67,5	70,0	73,0
73,0 (r=74,6)	2,6-18,3	12	8,65	7,73	6,88	6,26	5,66	5,21	4,81	4,46	4,15	3,88	3,63	3,40	3,20	3,01	2,85	2,69	2,54	2,41	2,29	2,15
70,0 (r=71,6)	2,6-21,3	12	10,30	9,22	8,23	7,49	6,80	6,27	5,80	5,40	5,03	4,71	4,42	4,16	3,92	3,70	3,50	3,32	3,15	2,99	2,85	
67,5 (r=69,1)	2,6-22,3	12	10,85	9,72	8,69	7,92	7,19	6,63	6,15	5,72	5,34	5,00	4,70	4,42	4,17	3,94	3,73	3,54	3,36	3,20		
65,0 (r=66,6)	2,6-23,3	12	11,40	10,21	9,12	8,32	7,55	6,97	6,46	6,01	5,62	5,26	4,94	4,65	4,39	4,15	3,94	3,73	3,55			
62,5 (r=64,1)	2,6-24,0	12	11,78	10,56	9,45	8,62	7,84	7,23	6,71	6,25	5,84	5,47	5,15	4,85	4,58	4,33	4,11	3,90				
60,0 (r=61,6)	2,6-24,4	12	12,00	10,76	9,63	8,79	7,99	7,38	6,85	6,38	5,96	5,59	5,26	4,95	4,68	4,43	4,20					
57,5 (r=59,1)	2,6-24,7	12	12,00	10,91	9,77	8,91	8,11	7,49	6,95	6,47	6,05	5,67	5,34	5,03	4,75	4,50						
55,0 (r=56,6)	2,6-25,4	12	12,00	11,25	10,07	9,19	8,35	7,72	7,16	6,67	6,24	5,85	5,50	5,18	4,90							
52,5 (r=54,1)	2,6-25,4	12	12,00	11,26	10,08	9,20	8,37	7,73	7,17	6,68	6,25	5,86	5,52	5,20								
50,0 (r=51,6)	2,6-25,7	12	12,00	11,41	10,21	9,33	8,48	7,84	7,28	6,78	6,35	5,95	5,60									
47,5 (r=49,1)	2,6-25,7	12	12,00	11,42	10,24	9,36	8,52	7,88	7,32	6,83	6,39	6,00										
45,0 (r=46,6)	2,6-26,0	12	12,00	11,56	10,35	9,46	8,61	7,96	7,39	6,89	6,45											
42,5 (r=44,1)	2,6-26,0	12	12,00	11,56	10,36	9,46	8,62	7,97	7,40	6,90												
40,0 (r=41,6)	2,6-26,3	12	12,00	11,71	10,49	9,59	8,73	8,07	7,50													
37,5 (r=39,1)	2,6-26,3	12	12,00	11,70	10,48	9,57	8,71	8,05														
35,0 (r=36,6)	2,6-26,3	12	12,00	11,70	10,47	9,56	8,70															
32,2 (r=33,8)	2,6-26,3	12	12,00	11,69	10,43	9,50																
29,7 (r=31,3)	2,6-26,3	12	12,00	11,69	10,40																	
26,9 (r=28,5)	2,6-26,3	12	12,00	11,60																		
24,4 (r=26,0)	2,6-24,4	12	12,00																			

Tragfähigkeiten gültig bis 50 m Hubhöhe. • Lifting capacities valid up to 50 m hoisting height. • Capacités de levage valables jusqu'à 50 m de hauteur sous crochet. • Portate valide fino a 50 m d'altezza di sollevamento. • Cargas válidas hasta altura de 50 m. • Cargas válidas ate à altura de 50 m.

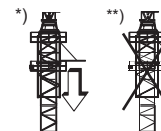
OBENDREHER

Hubhöhe



4,14 m	4,14 m + 2,07 m	21 HC 290				
11		—	61,1 ^{*)2x A)}	—	—	—
	10 + 1	—	59,0 ^{*)2x A)}	—	—	—
10		44,6 ^{*)}	57,0 ^{*)1x A)}	—	—	—
	9 + 1	42,5 ^{*)}	54,9 ^{*)}	—	59,6 ^{*)}	62,4 ^{*)}
9		40,4	52,8 ^{*)}	—	57,5 ^{*)}	60,4 ^{*)}
	8 + 1	38,3	50,8	—	55,5	58,3
8		36,3	48,7	—	53,4	56,2
	7 + 1	34,2	46,6	71,5 ^{**)}	51,3	54,2
7		32,1	44,6	69,4 ^{*)}	49,3	52,1
	6 + 1	30,1	42,5	67,3 ^{*)}	47,2	50,0
6		28,0	40,4	65,3	45,1	48,0
	5 + 1	25,9	38,3	63,2	43,0	45,9
5		23,9	36,3	61,1	41,0	43,8
	4 + 1	21,8	34,2	59,0	38,9	41,8
4		19,7	32,1	57,0	36,8	39,7
	3 + 1	17,6	30,1	54,9	34,8	37,6
3		15,6	28,0	52,8	32,7	35,5
	2 + 1	13,5	25,9	50,8	30,6	33,5
2		11,4	23,9	48,7	28,5	31,4
	1 + 1	9,4	21,8	46,6	26,5	29,3
1		7,3	19,7	44,6	24,4	27,3
	0 + 1	5,2	17,6	42,5	22,3	25,2
0		3,2	15,6	40,4	20,3	23,1
		m	m	m	m	m
		21 HC 290 FA	21 HC 290 FAR	21 HC 290 FAR	21 HC 290 UC-0600	21 HC 290 UC-0800

Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. • Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. • Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. • Ulteriori altezze ganccio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. • Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. • Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta.



r = **verstärkt** • reinforced • renforcé • rinforzato • reforzado • reforçado

A) 21 HC 290 TS-0414cr

Hubhöhe



5,8 m	5,8 m + 2,9 m	24 HC 420		24 HC 420 / 24 HC 630	24 HC 630	
		13 + 1	–	–	82,4 ^{*) 4x B)}	–
13	12 + 1	–	–	79,5 ^{*) 3x B)}	91,7 ^{*)}	87,6 ^{*)}
12	11 + 1	–	–	76,6 ^{*) 3x B)}	88,8 ^{*)}	84,7 ^{*)}
11	10 + 1	–	–	73,7 ^{*) 2x B)}	85,9	81,8
10	9 + 1	66,7 ^{*)}	73,1 ^{*)}	70,8 ^{*) 1x B)}	83,0	78,9
9	8 + 1	63,8 ^{*)}	70,2 ^{*)}	67,9 ^{*) 1x B)}	80,1	76,0
8	7 + 1	60,9	67,3	65,0 ^{*)}	77,2	73,1
7	6 + 1	58,0	64,4	62,1 ^{*)}	74,3	70,2
6	5 + 1	55,1	61,5	59,2	71,4	67,3
5	4 + 1	52,2	58,6	56,3	68,5	64,4
4	3 + 1	49,3	55,7	53,4	65,6	61,5
3	2 + 1	46,4	52,8	50,5	62,7	58,6
2	1 + 1	43,5	49,9	47,6	59,8	55,7
1	0 + 1	40,6	47,0	44,7	56,9	52,8
0		37,7	44,1	41,8	54,0	49,9
		34,8	41,2	38,9	51,1	47,0
		31,9	38,3	36,0	48,2	44,1
		29,0	35,4	33,1	45,3	41,2
		26,1	32,5	30,2	42,4	38,3
		23,2	29,6	27,3	39,5	35,4
		20,3	26,7	24,4	36,6	32,5
		17,4	23,8	21,5	33,7	29,6
		14,5	20,9	18,6	30,8	26,7
		11,6	18,0	15,7	27,9	23,8
		8,7	15,1	12,8	25,0	20,9
		5,8	12,2	9,9	22,1	18,0
				7,0	19,2	15,1
				4,1	16,3	12,2

m	m	m	m	m
<p>24 HC 420 CB-0600</p>	<p>24 HC 630 UC-0800</p>	<p>24 HC 420 FA / 24 HC 630 FA</p>	<p>24 HC 630 FAr</p>	<p>24 HC 630 UC-1000m</p>

Turmstücke 24 HC 630 müssen am Turmfuß eingebaut werden. Details siehe Bedienungsanleitung. • Tower sections 24 HC 630 must be installed on the tower base. See operating manual for further details. • Les éléments de mât 24 HC 630 doivent être montés en pied de grue. Voir les détails dans les instructions d'emploi. • Elementi torre 24 HC 630 devono essere montati alla base torre. Si veda il manuale istruzioni per i dettagli. • Los tramos torre de la 24 HC 630 tienen que ser montados en el pie de torre. Más detalles en las instrucciones de montaje. • Segmentos de torre 24 HC 630 devem ser instalados sobre o segmento base. Para mais detalhes consultar manual de instrução.



Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. • Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. • Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. • Ulteriori altezze gancio, lunghezza braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. • Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. • Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta.

^{B)} 24 HC 630 TS-0580c

r = verstärkt • reinforced • renforcé • rinforzato • reforzado • reforçado

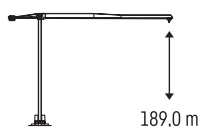
OBENDREHER

Antriebe

3 ↑ 45 kW FU

WIW 260 MZ 417

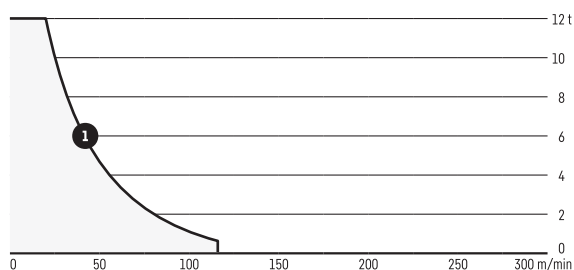
⊗ kVA:64,0³⁾
max. 325,0 m⁴⁾



5 Lagen ↔ **stufenlos**
Layers stepless
Couches régl. continu
Avvolgimenti regl. progressiva
Camadas sin escalones
Capas sem degraus

	t	m/min
1	12,00	0 ↔ 20
	0,65	0 ↔ 116

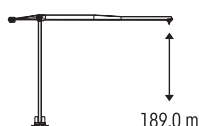
Geschwindigkeit • Speed • Vitesse • Velocità • Velocidad • Velocidade



3 ↑ 65 kW FU

WIW 280 MZ 415

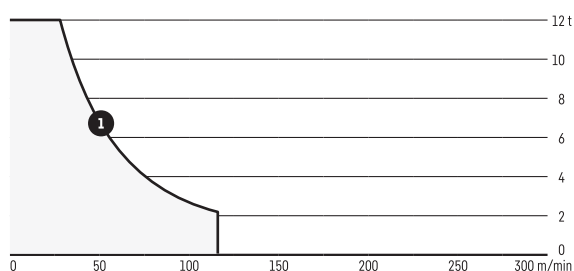
⊗ kVA:86,0³⁾
max. 325,0 m⁴⁾



5 Lagen ↔ **stufenlos**
Layers stepless
Couches régl. continu
Avvolgimenti regl. progressiva
Camadas sin escalones
Capas sem degraus

	t	m/min
1	12,00	0 ↔ 28
	2,20	0 ↔ 116

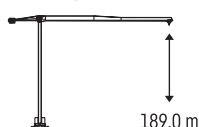
Geschwindigkeit • Speed • Vitesse • Velocità • Velocidad • Velocidade



3 ↑ 110 kW FU SDshift

WIW 300 WZ 401

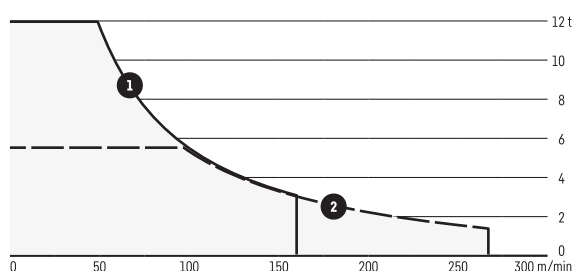
⊗ kVA:122,0³⁾
max. 325,0 m⁴⁾



5 Lagen ↔ **stufenlos**
Layers stepless
Couches régl. continu
Avvolgimenti regl. progressiva
Camadas sin escalones
Capas sem degraus

	t	m/min
1	12,00	0 ↔ 49
	3,10	0 ↔ 156
2	5,50	0 ↔ 97
	1,40	0 ↔ 267

Geschwindigkeit • Speed • Vitesse • Velocità • Velocidad • Velocidade

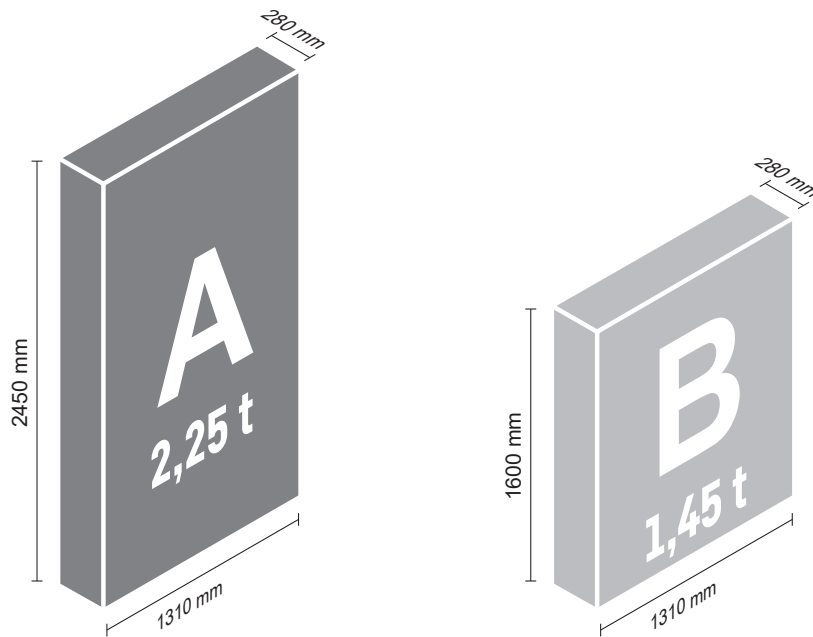


0 ↔ 0,7 U/min • sl./min • tr./min	0 ↔ 109,0 m/min	25,0 m/min
2 x 7,5 kW FU	7,5 kW FU	2 x 7,5 kW (21 HC 290) / 4 x 7,5 kW (24 HC 420 / 24 HC 630)

3) **kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL.** • kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual.
kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. • kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione)
kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. • kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.


4) **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** • Further hoist load data: see instruction manual. • Autres données de la charge de levage : voir manuel d'instruction.
Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. • Alturas bajo granchos superiores según manual. • Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções.

Ballast



45 kW FU ⁵⁾

WIW 260 MZ 417

m	 zweiteilig two-piece en deux parties a due elementi dos piezas de duas peças	A B		t	6)												
		A	B		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B		
73,0		9	+	1	21,7	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B
70,0		8	+	2	20,9	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B	B
67,5		8	+	1	19,5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B		
65,0		8			18,0	A	A	A	A	A	A	A	A				
62,5		8	+	1	19,5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B		
60,0		8			18,0	A	A	A	A	A	A	A	A				
57,5		7	+	1	17,2	A	A	A	A	A	A	A	A	B			
55,0		7			15,8	A	A	A	A	A	A	A	A				
52,5		7	+	1	17,2	A	A	A	A	A	A	A	A	B			
50,0		7			15,8	A	A	A	A	A	A	A	A				
47,5		6	+	1	15,0	A	A	A	A	A	A	A	B				
45,0		6			13,5	A	A	A	A	A	A	A					
42,5		6			13,5	A	A	A	A	A	A	A					
40,0		4	+	2	11,9	A	A	A	A	A	B	B					
37,5		5			11,3	A	A	A	A	A							
35,0		4	+	1	10,5	A	A	A	A	A	B						
32,2		4			9,0	A	A	A	A								
29,7		3	+	1	8,2	A	A	A	A	B							
26,9		3			6,8	A	A	A									
24,4		2	+	1	6,0	A	A	B									

⁵⁾ Darstellung für weitere Hubwerke: siehe Betriebsanleitung. • Representation of additional hoists: see instruction manual. • Représentation d'autres mécanismes de levage : voir manuel d'instruction. • Rappresentazione per altri meccanismi di sollevamento: consultare il manuale d'istruzione. • Presentación de otros mecanismos de elevación: véase el manual de instrucciones • Representação para outros mecanismos de elevação: consultar manual de instruções.

⁶⁾ Vor Montage aller Ausleger: 1 A-Gegenballast-Block einsetzen (in Tabelle fett gekennzeichnet). • Before assembly of all jibs: Insert 1 A counterballast block (marked in bold in table). Avant le montage de toutes les flèches : mettre en place 1 bloc de contre-poids A (indiqué en gras dans le tableau). • Prima di montare il braccio: applicare 1 contrappeso di tipo A (riportato in grassetto nella tabella). • Antes del montaje de cualquier pluma: colocar 1 bloque de contrapeso A (marcado en negrita en la tabla). • Antes da montagem de todos os braços: Aplicar bloco de contrapeso 1 A (na tabela identificado a negrito).

OBENDREHER

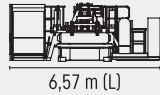














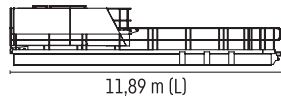


Transport

 73 m

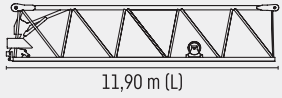

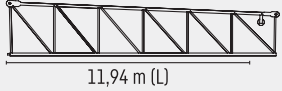





Kolli-Liste

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. • Erection weights: see instruction manual. • Poids de montage: voir manuel de service. • Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso.
 Peso para el montaje: según manual. • Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso.

Kranoberteil • Upper part of crane • Partie supérieure de grue • Parte superiore della gru • Parte superior grúa
 Parte superior do guindaste

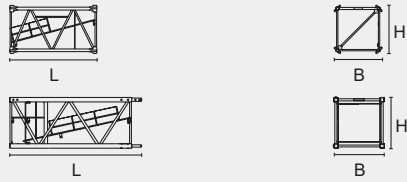
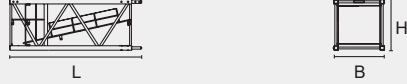
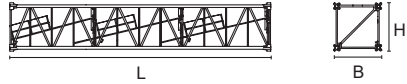
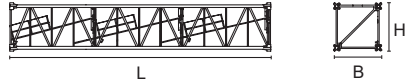
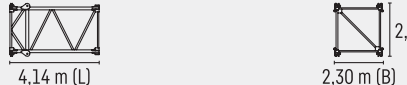
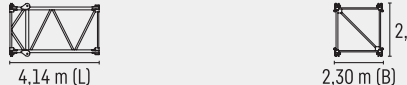


P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição		
1	1	Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 21 HC 290 mit Klappspitze, Kabine und Schaltschrank mit Podeste Slewing platform complete with slewing ring and slewing ring support 21 HC 290 with folding head, cabin and switch cabinet with platforms Plate-forme tournante complète avec couronne d'orientation et pivot d'orientation 21 HC 290 avec pointe pliante, cabine et armoire électrique avec plates-formes • Piattaforma girevole con ralla e supporto ralla 21 HC 290 con punta ribaltabile, cabina e quadro elettrico con pedane Plataforma giratoria completa con corona de rotación y asiento de pista 21 HC 290 con punta abatible y armario eléctrico con plataforma • Plataforma de giro completa com coroa de giro e assento da coroa 21HC 290, com cavalete dobrável, cabine e painel elétrico com plataformas	 6,57 m (L) 2,50 m (B)	 2,55 m (H)
			 11200 kg ⁷⁾	
1a	1	Drehbühne mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 21 HC 290 • Slewing platform with slewing ring and slewing ring support 21 HC 290 • Plate-forme tournante avec couronne d'orientation et pivot d'orientation 21 HC 290 • Piattaforma girevole con ralla e supporto ralla 21 HC 290 • Plataforma giratoria con corona de rotación y asiento de pista 21 HC 290 • Plataforma de giro con coroa de giro e assento da coroa 21 HC 290	 3,65 m (L) 2,37 m (B)	 2,45 m (H)
			 6800 kg ⁷⁾	
1b	1	Schaltschrank mit Podest • Switch cabinet with platform • Armoire électrique avec plate-forme Quadro elettrico con pedana • Armario eléctrico con plataforma • Armário elétrico com plataforma	 2,31 m (L) 2,19 m (B)	 1,95 m (H)
			 1550 kg ⁷⁾	
1c	1	Kabine mit Podest • Cabin with platform • Cabine avec plate-forme • Cabina con pedana Cabina con plataforma • Cabina com plataforma	 2,40 m (L) 2,09 m (B)	 2,47 m (H)
			 1700 kg ⁷⁾	
1d	1	Klappspitze • Folding head • Pointe pliante • Punta ribaltabile • Pluma • Cavalete dobrável	 1,85 m (L) 1,44 m (B)	 2,33 m (H)
			 1300 kg ⁷⁾	
2	1	Gegenausleger kurz • Counter-jib, short • Contre-flèche courte • Controffreccia corta Contrapluma corta • Contra-lança, curta	 11,89 m (L) 2,33 m (B)	 2,67 m (H)
			 13600 kg ⁷⁾	

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número
⁷⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição																														
3	1	Ausleger-Anlenkstück • Jib heel section • Pied de flèche • Sezione articolata braccio Pluma tramo primero • Base articulada de lança	 11,90 m (L) 1,28 m (B) 2,51 m (H)	5150 kg ⁷⁾																												
4	1	Ausleger-Zwischenstück • Intermediate jib section • Élément intermédiaire de flèche Sezione intermedia braccio • Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança	 L B H																													
			<table border="1"> <thead> <tr> <th>L (m)</th> <th>B (m)</th> <th>H (m)</th> <th>kg⁷⁾</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5,64</td> <td>1,28</td> <td>2,48</td> <td>1500</td> </tr> <tr> <td>5,64</td> <td>1,28</td> <td>2,47</td> <td>1150</td> </tr> </tbody> </table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾	5,64	1,28	2,48	1500	5,64	1,28	2,47	1150																	
L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾																													
5,64	1,28	2,48	1500																													
5,64	1,28	2,47	1150																													
5	1	Ausleger-Zwischenstück • Intermediate jib section • Élément intermédiaire de flèche Sezione intermedia braccio • Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança	 11,94 m (L) 1,28 m (B) 2,45 m (H)	2050 kg ⁷⁾																												
6	1	Ausleger-Zwischenstück • Intermediate jib section • Élément intermédiaire de flèche Sezione intermedia braccio • Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança	 L B H																													
			<table border="1"> <thead> <tr> <th>L (m)</th> <th>B (m)</th> <th>H (m)</th> <th>kg⁷⁾</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5,28</td> <td>1,28</td> <td>1,95</td> <td>760</td> </tr> <tr> <td>10,25</td> <td>1,28</td> <td>1,95</td> <td>1280</td> </tr> <tr> <td>10,23</td> <td>1,28</td> <td>1,94</td> <td>850</td> </tr> <tr> <td>10,22</td> <td>1,28</td> <td>1,93</td> <td>660</td> </tr> <tr> <td>3,22</td> <td>1,28</td> <td>1,93</td> <td>240</td> </tr> <tr> <td>2,78</td> <td>1,28</td> <td>1,95</td> <td>460</td> </tr> </tbody> </table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾	5,28	1,28	1,95	760	10,25	1,28	1,95	1280	10,23	1,28	1,94	850	10,22	1,28	1,93	660	3,22	1,28	1,93	240	2,78	1,28	1,95	460	
L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾																													
5,28	1,28	1,95	760																													
10,25	1,28	1,95	1280																													
10,23	1,28	1,94	850																													
10,22	1,28	1,93	660																													
3,22	1,28	1,93	240																													
2,78	1,28	1,95	460																													
7	1	Ausleger-Kopfstück • Jib head section • Pointe de flèche • Punta braccio Tramo punta de pluma • Cabeça de lança	 1,91 m (L) 1,28 m (B) 2,12 m (H)	260 kg ⁷⁾																												
8	1	Laufkatze und Lasthaken • Trolley and hook • Chariot de distribution et crochet Carrello con gancio • Carrito y gancho • Carro de ponte e gancho	 2,06 m (L) 1,62 m (B) 1,71 m (H)	810 kg ⁷⁾																												
9	1	Fahrkorb • Maintenance cage • Nacelle d'entretien • Cestello di manutenzione Plataforma de mantenimiento	 0,66 m (L) 0,57 m (B) 1,17 m (H)	30 kg ⁷⁾																												

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número
⁷⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes








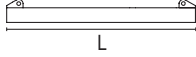

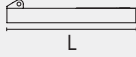

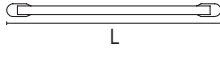

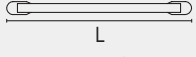

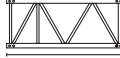

Turm · Tower · Mât · Torre · Torre · Torre

P ₁	A ₁	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição																																																					
10	1	Turmstück · Tower section · Élément de mât · Elemento di torre · Tramo torre Torre			<table border="1"> <thead> <tr> <th>L (m)</th> <th>B (m)</th> <th>H (m)</th> <th>kg⁷⁾</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>21 HC 290 TS-0414c</td> <td>4,14</td> <td>2,30</td> <td>2,30</td> <td>2500</td> </tr> <tr> <td>21 HC 290 TS-0414cr</td> <td>4,14</td> <td>2,30</td> <td>2,30</td> <td>2950</td> </tr> <tr> <td>21 HC 290 TS-1242c</td> <td>12,42</td> <td>2,30</td> <td>2,30</td> <td>6100</td> </tr> <tr> <td>24 HC 420 TS-0290c</td> <td>3,19</td> <td>2,45</td> <td>2,45</td> <td>2950</td> </tr> <tr> <td>24 HC 420 TS-0580c</td> <td>6,09</td> <td>2,45</td> <td>2,45</td> <td>4500</td> </tr> <tr> <td>24 HC 420 TS-1160</td> <td>11,90</td> <td>2,45</td> <td>2,45</td> <td>7200</td> </tr> <tr> <td>24 HC 630 TS-0290c</td> <td>3,38</td> <td>2,45</td> <td>2,45</td> <td>4050</td> </tr> <tr> <td>24 HC 630 TS-0580c</td> <td>6,28</td> <td>2,45</td> <td>2,45</td> <td>6450</td> </tr> <tr> <td>24 HC 630 TS-1160</td> <td>12,10</td> <td>2,45</td> <td>2,45</td> <td>10750</td> </tr> </tbody> </table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾	21 HC 290 TS-0414c	4,14	2,30	2,30	2500	21 HC 290 TS-0414cr	4,14	2,30	2,30	2950	21 HC 290 TS-1242c	12,42	2,30	2,30	6100	24 HC 420 TS-0290c	3,19	2,45	2,45	2950	24 HC 420 TS-0580c	6,09	2,45	2,45	4500	24 HC 420 TS-1160	11,90	2,45	2,45	7200	24 HC 630 TS-0290c	3,38	2,45	2,45	4050	24 HC 630 TS-0580c	6,28	2,45	2,45	6450	24 HC 630 TS-1160	12,10	2,45	2,45	10750	
						L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾																																														
						21 HC 290 TS-0414c	4,14	2,30	2,30	2500																																													
						21 HC 290 TS-0414cr	4,14	2,30	2,30	2950																																													
						21 HC 290 TS-1242c	12,42	2,30	2,30	6100																																													
						24 HC 420 TS-0290c	3,19	2,45	2,45	2950																																													
						24 HC 420 TS-0580c	6,09	2,45	2,45	4500																																													
						24 HC 420 TS-1160	11,90	2,45	2,45	7200																																													
						24 HC 630 TS-0290c	3,38	2,45	2,45	4050																																													
						24 HC 630 TS-0580c	6,28	2,45	2,45	6450																																													
24 HC 630 TS-1160	12,10	2,45	2,45	10750																																																			
11	1	Grundturmstück · Base tower section · Mât de base · Elemento di torre base Tramo base · Peça de base de torre			<table border="1"> <thead> <tr> <th>L (m)</th> <th>B (m)</th> <th>H (m)</th> <th>kg⁷⁾</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>21 HC 290 TSB-1242c</td> <td>12,42</td> <td>2,30</td> <td>2,30</td> <td>8200</td> </tr> <tr> <td>24 HC 630 TSB-1242c</td> <td>12,42</td> <td>2,68</td> <td>2,68</td> <td>14500</td> </tr> <tr> <td>24 HC 630 TSB-1242r</td> <td>12,42</td> <td>2,68</td> <td>2,68</td> <td>17300</td> </tr> </tbody> </table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾	21 HC 290 TSB-1242c	12,42	2,30	2,30	8200	24 HC 630 TSB-1242c	12,42	2,68	2,68	14500	24 HC 630 TSB-1242r	12,42	2,68	2,68	17300																															
						L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾																																														
						21 HC 290 TSB-1242c	12,42	2,30	2,30	8200																																													
						24 HC 630 TSB-1242c	12,42	2,68	2,68	14500																																													
24 HC 630 TSB-1242r	12,42	2,68	2,68	17300																																																			
12	1	Kletterturmstück · Climbing tower section · Élément de hissage de mât Elemento torre di telescopaggio · Tramo de trepado · Tramo de telescopagem			<table border="1"> <tbody> <tr> <td>21 HC 290 ECTS-0414</td> <td>4,14 m (L)</td> <td>2,30 m (B)</td> <td>2,45 m (H)</td> <td>3300 kg⁷⁾</td> </tr> </tbody> </table>	21 HC 290 ECTS-0414	4,14 m (L)	2,30 m (B)	2,45 m (H)	3300 kg ⁷⁾																																													
						21 HC 290 ECTS-0414	4,14 m (L)	2,30 m (B)	2,45 m (H)	3300 kg ⁷⁾																																													
13	1	Übergangsrahmen · Transition frame · Cadre de raccordement Adattatore torre · Chasis de unión · Quadro adaptador			<table border="1"> <tbody> <tr> <td>21 HC 290 -</td> <td>3,16 m (L)</td> <td>2,85 m (B)</td> <td>1,08 m (H)</td> <td>3700 kg⁷⁾</td> </tr> <tr> <td>24 HC 630 TF-0080c</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	21 HC 290 -	3,16 m (L)	2,85 m (B)	1,08 m (H)	3700 kg ⁷⁾	24 HC 630 TF-0080c																																												
						21 HC 290 -	3,16 m (L)	2,85 m (B)	1,08 m (H)	3700 kg ⁷⁾																																													
24 HC 630 TF-0080c																																																							

Klettereinrichtung · Climbing equipment · Equipement de télescopage · Attrezzatura per allungamento della gru
 Equipo de trepado · Acesórios p. subida no edifício

P ₁	A ₁	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾	
14	1	Führungsstück kpl., geteilt · Guide section cpl., split · Cage télescopique cpl., devisée · Gabbia de sopraelevazione compl., suddivisa · Torre de montaje completa, dividida · Peça de guia compl., subdividida	21 HC 290 ECGS	8,39	2,75	2,70 (3,04)	5800
			24 HC 630 ECGS	12,39	2,78	1,58	8550
15	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse · Hydraulic unit, supporting and climbing crossmembers · Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. · Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado · Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida	21 HC 290	2,10	1,25	1,00	1150
			24 HC 630	2,60	1,50	1,00	1900

Unterwagen • Undercarriage • Châssis • Carro • Carro con mástil • Carro de guindaste

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição							
16	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager • Pivot for wheel box Chape pour bogie • Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere Balancin • Balancim com suporte •	24 HC 630			1,60 m (L)	1,48 m (H)	0,72 m (B)	
						 1470 kg ⁷⁾			
17	2 4 4	Fahrschemel mit Antrieb • Rail bogie with drive • Bogie moteu Telajo con grappa propulsore • Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão	21 HC 290 24 HC 630			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾
						1,63 (1,46)	0,92 (0,84)	0,95 (0,87)	1690 (920)
						1,45	0,82	0,72	1200
18	2 4 4	Fahrschemel ohne Antrieb • Rail bogie without drive • Bogie fou Telajo senza grappa propulsore • Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão	21 HC 290 24 HC 630			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾
						1,37 (1,15)	0,62 (0,60)	0,95 (0,87)	1340 (880)
						1,30	0,40	0,72	950
19	2 2 2	Tragholm lang • Long support arm • Longeron long • Longherone lungo Braço soporte largo • Travessa comprida	21 HC 290 24 HC 630			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾
						9,10 (11,95)	0,80 (0,82)	0,80 (0,80)	1650 (2200)
						7,32 (5,91)	0,92 (0,92)	0,93 (0,93)	2330 (1980)
20	2	Tragholm kurz • Short support arm • Longeron court • Longherone corto Braço soporte corto • Travessa curta	21 HC 290 24 HC 630			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾
						4,45 (5,58)	0,77 (0,65)	0,77 (0,77)	800 (1040)
						7,14 (5,73)	0,92 (0,80)	0,90 (0,90)	2180 (1780)
21	2+2	Randträger • Border support • Traverse • Supporti base • Traviesa Apoio de bordo	21 HC 290 24 HC 630			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾
						5,46 - 5,40 (7,52 - 7,46)	0,11 - 0,18 (0,10 - 0,17)	0,16 - 0,38 (0,10 - 0,38)	180 - 530 (370 - 920)
						9,30 (7,30)	0,24 (0,14)	0,41 (0,14)	870 (400)
22	4	Stützholm • Support strut • Hauban de châssis • Correnti di appoggio Tirante vertical • Travessa de apoio	21 HC 290 24 HC 630			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾
						4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)
						6,98 (6,05)	0,26 (0,26)	0,39 (0,39)	1190 (1140)
23	1	Unterwagen-Turmstück • Undercarriage tower section • Mât de châssis Elemento di torre del carro • Tramo de carro • Peça de torre do chassis	21 HC 290 24 HC 630			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾
						3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)	2920 (4030)
						6,61	2,44	2,44	7930
24		Kleinteile, Seile und Abspannungen • Small parts, ropes and holding bars Accessoires, câbles et tirants • Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, cables y tirantes • Acessórios, cabos e peças de ancoragem	21 HC 290 24 HC 630			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁷⁾
						9,00	1,60	1,00	4000

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição

A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número

() Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. • The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. • Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. • Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. • Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. • Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m.

⁷⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes

Fundamentkreuz • Cruciforme base • Châssis en croix • Crociera • Carro de guindaste • Base cruciforme

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição			
25	2	Hauptträger • Main beam • Poutre principale • Traversa portante Viga principal • Travessa comprida	24 HC 420 CB-0600		
				8300 kg ⁷⁾	
26	2	Randträger • Border support • Traverse • Supporti base • Traviesa Apoio de bordo	24 HC 420 CB-0600		
				560 kg ⁷⁾	
27	4	Adapter HC-Turm • Adapter for HC tower • Adaptateur pour mât HC Adattatore torre HC • Tramo transición HC • Adaptador para torre HC	24 HC 420 CB-0600		
				320 kg ⁷⁾	